



DEL LLIBRE A LA PANTALLA

**La venda internacional
de drets audiovisuals**

Aquest document recull les principals trobades internacionals entre el món literari i l'audiovisual que tenen com a objectiu la venda dels drets audiovisuals d'obres literàries. És fruit de la feina conjunta entre el Festival Internacional de Cinema de Sitges i l'Institut Ramon Llull i recull informació de dues trobades anuals i quatre festivals.

Com que la internacionalització de la literatura catalana també passa per l'adaptació de les obres a formats audiovisuals, des del Lull, i sempre amb voluntat de fer servei al món de la creació literària i del llibre, pensem que aquest document pot ser útil i per això el compartim amb tots vosaltres.

Recordeu que per cobrir els desplaçaments a les trobades internacionals teniu a la vostra disposició l'ajut d'internacionalització de l'ICEC. Trobareu més informació al seu web (<http://www.catalanarts.cat/web/>) i sempre podeu contactar amb la directora de Mercats, Maria Basora Fornell, a internacional.icec@gencat.cat.

Sumari

- 03 TABOO'KS
- 04 LAAB
- 05 Rodando páginas
- 06 Books at Berlinale
- 07 Shoot the Book!
- 08 BARM

TABOO'KS

📍 Barcelona

Sitges - Festival Internacional de Cinema Fantàstic de Catalunya

QUÈ ÉS?

TABOO'KS és una iniciativa del Sitges - Festival Internacional de Cinema Fantàstic de Catalunya, que vol apropar la literatura i el cinema fantàstic. El programa selecciona entre totes les candidatures rebudes, quatre obres (novella, teatre o novel·la gràfica) i un study-case d'un projecte en vies d'adaptació per presentar-los als productors assistents al festival, amb la finalitat de promoure acords d'adaptació d'obres literàries a projectes audiovisuals. Les obres han de ser presentades per les editorials o agències literàries que en tinguin els drets audiovisuals.

DATES

El programa té lloc durant els dies del festival. L'edició 2020 tindrà lloc entre el 8 i el 18 d'octubre.

PROGRAMA

Les quatre obres literàries seleccionades tindran l'oportunitat de presentar-se davant de productores audiovisuals acreditades al festival i que poden estar interessades en l'adaptació a la pantalla. L'activitat també inclou una agenda de contactes i una masterclass impartida per una personalitat

significativa del sector cinematogràfic i literari. John Ajvide Lindqvist, reconegut autor i guionista, i Nicole Perlman, responsable de les adaptacions de *Guardianes de la Galaxia*, van ser els convidats de les dues darreres edicions.

PERÍODE D'INSCRIPCIÓ

Les candidatures es poden presentar entre els mesos de juny i juliol. Les obres seleccionades s'anunciaran a principis de setembre.

ORGANITZACIÓ

Organitzat pel Sitges - Festival Internacional de Cinema Fantàstic de Catalunya compta amb el recolzament de la FGEE (Federación de Gremios de Editores de España) i el Gremi d'Editors de Catalunya.

CONTACTE

Mònica Garcia i Massagué
 Responsable TABOO'KS
 0034 93 894 99 90
monica.garcia@sitgesfilmfestival.com

🌐 MÉS INFORMACIÓ

LAAB

📍 **Barcelona**

ICUB Barcelona Film Commission

QUÈ ÉS?

El LAAB és un laboratori d'adaptació d'obres literàries editades i publicades per al sector audiovisual vinculades a la ciutat de Barcelona impulsat per l'Institut de Cultura de l'Ajuntament de Barcelona a través de la Barcelona Film Commission.

L'objectiu de la iniciativa és afavorir l'adquisició de drets audiovisuals d'obres literàries per part de productors o programadors del sector audiovisual per a múltiples propostes de producció i finestres de distribució.

El format del Laboratori consisteix en la promoció i anàlisi d'obres literàries preparades pel mercat audiovisual i la incentivació del seu procés d'adaptació.

Per a dur-ho a terme, el Laboratori implica als agents del sector literari; professionals de l'àmbit de l'escriptura, anàlisi de guions, adaptació i guió; especialistes del mercat i professionals del sector audiovisual.

Actualment, l'activitat principal del LAAB és la creació d'un catàleg d'obres editades i analitzades per facilitar la seva adaptació al llenguatge audiovisual. A la primera convocatòria es van atorgar a 6 d'aquestes obres d'una dotació econòmica per sufragar despeses necessàries per elaborar una primera versió del guió adaptat. Aquest programa facilita doncs un punt de

trobada per fer més regulars les reunions amb el sector audiovisual. El Laboratori està estudiant diverses activitats per ser més presents durant l'any a través de programes formatius, taules rodones, presentacions i activitats a dins d'altres programes.

DATES

Abril 2021. Reunions i taules rodones en el marc de Sant Jordi.

Juliol 2021. Presentació de Catàleg.

Octubre 2021. Jornades Formatives.

PERÍODE D'INSCRIPCIÓ

La convocatòria per presentar les propostes pel catàleg LAAB 2021 s'obrirà durant el mes de gener.

ORGANITZACIÓ

ICUB (Institut de Cultura de l'Ajuntament de Barcelona) a través de la Barcelona Film Commission.

CONTACTE

Arantxa Garcia

Coordinadora de la Barcelona Film Commission
agarcia@bcn.cat

Sebastián Mery

Responsable del LAAB
filmcommission8@bcn.cat

📍 **MÉS INFORMACIÓ**

RODANDO PÁGINAS

📍 Madrid

AMA - FGEE

QUÈ ÉS?

És una trobada anual a Madrid entre el món audiovisual i editorial que té com a principal objectiu crear sinergies entres els dos sectors i fomentar l'adaptació a la pantalla (cinema, televisió, videojocs...) d'obres literàries.

DATES

Normalment la trobada té lloc durant una jornada a finals del mes de febrer o principis de març. La tercera edició va tenir lloc el 27 de febrer de 2020.

PROGRAMA

La jornada de «Rodando páginas» es divideix en tres parts. L'activitat principal és la presentació pública de les obres seleccionades pel comitè d'experts audiovisuals. Hi assisteixen uns 200 professionals de l'audiovisual: televisions, productores, plataformes, distribuïdores, etc. També s'organitza una taula rodona sobre temes d'interès per als professionals interessats en l'adaptació a la pantalla. A la darrera edició va tenir lloc un col·loqui sobre l'adaptació al cinema de la novel·la *Intemperie*, Goya al millor guió adaptat 2020. Finalment, també tenen lloc gran quantitat de reunions individuals entre productores, televisions o plataformes i editorials, agències literàries o autors amb obra seleccionada.

PERÍODE D'INSCRIPCIÓ

Durant el mes de novembre s'hi poden inscriure les editorials, les agències literàries i els mateixos autors.

ORGANITZACIÓ

Ho organitza l'AMA (Asociación Madrileña Audiovisual) i la FGEE (Federación de Germios de Editores de España), amb el suport de la Comunitat de Madrid i el Ministeri de Cultura i Esport, i la col·laboració de la Casa del Lector i la Fundació Germán Sánchez Ruipérez.

CONTACTE

Nazaret García Crespo
nazaret@madfilmevents.com

Diana Bueno
diana@madfilmevents.com

📍 MÉS INFORMACIÓ

BOOKS AT BERLINALE

📍 **Alemanya**

Berlinale – Frankfurt Book Fair

QUÈ ÉS?

«Books at Berlinale» és una iniciativa conjunta de Festival Internacional de Cinema de Berlín i la Fira del llibre de Frankfurt que té com a objectiu millorar i animar la cooperació entre les indústries del llibre i del cinema.

La trobada té lloc en el marc el Berlinale Co-Production Market, un esdeveniment per a productors, distribuïdors i venedors de drets que treballen en coproduccions internacionals. Al 2020, al voltant de 600 professionals de tot el món hi van participar.

DATES

Aquest 2020 la trobada va tenir lloc el 24 de febrer.

PROGRAMA

Cada any, «Books at Berlinale» presenta dotze novel·les a una audiència de més de 150 productors internacionals. Els llibres s'inclouen a un catàleg i també són presentats en directe de la mà dels respectius gestors dels drets (editorials o agència literària). Després de la presentació, té lloc una trobada informal de networking on els productors interessats poden establir contacte amb els gestors dels drets. Cadascun d'aquests té el seu propi espai on poden ser contactats directament.

PERÍODE D'INSCRIPCIÓ

Entre octubre i novembre de l'any anterior. Les obres seleccionades s'anuncien a finals de febrer.

ORGANITZACIÓ

Berlinale- Frankfurt Book Fair

CONTACTE

Henning Adam
books@berlinale.de

 **MÉS INFORMACIÓ**

SHOOT THE BOOK!

📍 França

SCELF - Institut Français

QUÈ ÉS?

L'any 2019, l'Institut Francès i el SCELFF van crear aquesta iniciativa consistent en agrupar 40 editors, 20 francesos i 20 estrangers, amb productors internacionals amb l'objectiu de promoure la venda de drets audiovisuals de les obres literàries.

DATES

El programa *Shoot the Book!* té lloc durant dos dies en el marc del festival de cinema de Cannes.

PROGRAMA

La primera jornada té lloc normalment una masterclass i una taula rodona sobre drets audiovisuals, finançament, etc., i a la segona jornada es concentra la sessió de pitch entre professionals, editors i productors internacionals. El 2019, la masterclass la va fer Linda Beath, d'Ideal Filmworks Peltekian, i a la taula rodona i van participar Vera Peltekian, de Canal Plus Fiction, i la Marie Darrieussec, de CNC commission al 2019).

PERÍODE D'INSCRIPCIÓ

Gener 2021 (inclou acreditació pel Marché du film).

ORGANITZACIÓ

Activitat organitzada pel SCELFF i l'Institut Français. Fundat al 1960, el SCELFF reuneix els editors francesos i gestiona els drets d'adaptació cinematogràfica. Organitza diversos esdeveniments de networking durant l'any. A banda del Shoot the Book! participa al AFM d'Estats Units, al Shanghai Film Festival de Xina i el Festival de Cinema de Mumbai a la Índia.

CONTACTE

Didier Dutour

Responsable de l'àrea del llibre i media de l'Institut Français
+33 07 81 34 21 11
didier.dutour@institutfrancais.com

Nathalie Piaskowski

Directora general del SCELFF
+33 06 80 23 27 96
n.piaskowski@sclff.fr

📍 MÉS INFORMACIÓ

BARM

📍 Itàlia

Fondazione La Biennale di Venezia – 77. Venice International Film Festival

QUÈ ÉS?

El BARM (Book Adaptation Rights Market) és el projecte d'adaptació del Venice Production Bridge (el Mercat de Cinema del Festival Internacional de Cinema de Venècia). L'objectiu és animar el desenvolupament i la producció internacional de projectes de tot el món en totes les seves formes audiovisuals. Aquest 2020 tindrà lloc la cinquena edició i seran 25 editors internacionals els que podran proposar l'adaptació de les seves obres (novel·les, assaig, novel·la gràfica, literatura infantil i juvenil...) a productors internacionals. Els editors presentaran els seus títols nous així com el seu catàleg complet.

DATES

El programa tindrà lloc durant la 77. Mostra Internazionale d'Arte Cinematografica prevista el mes de setembre (2-12). El BARM serà entre el 4 i el 6.

PROGRAMA

Els 25 editors seleccionats participen a one-to-one meetings amb productors internacionals també a trobades informals.

PERÍODE D'INSCRIPCIÓ

Per invitació. Aquestes s'envien normalment durant el mes d'abril.

ORGANITZACIÓ

Organitza la Fondazione La Biennale di Venezia

CONTACTE

Chiara Marin
0039 0412726653
vpb@labiennale.org

Pascal Diot
pascal.diot@labiennale.org
www.labiennale.org

📍 MÉS INFORMACIÓ